

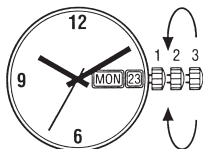
RONDA ist Lieferant des Uhrwerks inklusive Bedienungsanleitung. Bitte wenden Sie sich für Reparaturen oder bei allgemeinen Fragen zur Uhr an die Verkaufsstelle, die Servicestelle oder den Hersteller der Uhr. Entsprechende Kontaktinformationen finden Sie in Ihren Verkaufs- und Garantieunterlagen.

RONDA est le fournisseur du mouvement et du mode d'emploi. Veuillez vous adresser, pour les réparations ou les questions d'ordre général sur la montre, au point de vente, au centre de service ou au fabricant de la montre. Vous trouverez les informations de contact correspondantes dans les documents de vente et de garantie qui vous ont été fournis.

RONDA is a supplier of watch movements including their operating instructions. Please refer to the watch retailer, service centre or manufacturer, should you have any questions regarding the watch. All relevant contact information can be found in your sales and/or guarantee documents.



Batterie/Pile/Battery
371
Ø 9.50 mm, H 2.10 mm



Cal. 507, 517



RONDA AG
CH-4415 Lausen / Switzerland
www.ronda.ch

HINWEIS: In der Kalenderschaltphase von **22.30–24.00 Uhr** kann das Datum korrigiert werden, wobei das Datum des folgenden Tages eingestellt werden muss, da in diesem Falle um Mitternacht keine automatische Schaltung erfolgt.

Stellwellenposition 1

– Ruhestellung, Uhr läuft

Stellwellenposition 2

- Schnellkorrektur Datum (↻ Uhrzeigersinn), Uhr läuft
- Schnellkorrektur Wochentag / Sprache (↺ Gegenuhrzeigersinn), Uhr läuft

Ausserhalb der Kalenderschaltphase kann der Wochentag, bzw. die Sprache uneingeschränkt gewechselt werden (Schnellschaltung mittels Krone – Position 2).

Jeweils um 24 Uhr erscheint zuerst für ca. 2 Stunden die zweite Sprache bis die Anzeige auf die effektive Sprache wechselt.

Stellwellenposition 3

- Zeiger richten, Uhr gestoppt
- bei gezogener Stellwelle Energieeinsparung 70%

ATTENTION: Le réglage de la date peut être effectué pendant la phase de saut entre **22.30 et 24.00 heures**. Dans ce cas, il faut adapter la date du jour suivant car il n'y a pas de saut à minuit.

Position de tige 1

– Position de repos, la montre fonctionne

Position de tige 2

- Correction rapide de la date (↻ sens des aiguilles), la montre fonctionne
- Correction rapide jour de la semaine / langue (↺ sens inverse des aiguilles), la montre fonctionne.

À l'exception de la phase de saut, le jour ou la langue peut être changé sans restriction (correction rapide par couronne – position 2).

Chaque fois à minuit la deuxième langue apparaît pour environ 2 heures. La langue effective est seulement indiquée après le deuxième saut.

Position de tige 3

- Mise à l'heure, la montre est à l'arrêt
- quand la tige est tirée, économie d'énergie 70%.

INDICATION: During the calendar jump phase between **10.30 pm and 00.00 am** the date can be changed. In this case the date of the following day needs to be set as there will be no jump at midnight.

Stem position 1

– Home position, watch runs

Stem position 2

- Quick change of the date (↻ clockwise), watch runs
- Quick change of the weekday / language (↺ anticlockwise), watch runs

Beyond the calendar jump phase the weekday or language can be changed without restrictions (quick change by crown – position 2).

Regularly around midnight the second language appears at first for approximately 2 hours before the original set language appears in a second weekday jump.

Stem position 3

- Hand-setting, watch stops
- when stem pulled out, save up to 70% energy